

Lesson 25

Доброго Вам дня, мой дорогой англоизучающий читатель!

С Вами 25й выпуск рассылки «Лёгкий Английский с Ольгой Слуцкой - быстро и навсегда!» автора сайта Common Language <http://www.common-language.ru/>



Напоминалка

Урок 25.

LESSON TWENTY-FIVE

УРОК ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ

272	<p>- Will you go to town tomorrow?- Yes, I'll go if it's fine.</p> <p>- Will you go if it's fine but cold?</p> <p>- No, if it's cold I won't go.</p> <p>- And if you go, will you bring me a present?</p> <p>- I'll bring you a present if do your work.</p>	<p>- Ты поедешь в город завтра?</p> <p>- Да, поеду, если будет хорошая погода.</p> <p>- А ты поедешь, если будет хорошо, но холодно?</p> <p>- Нет, если будет холодно, я не поеду.</p> <p>- А если поедешь, будешь ты привозить (какой-нибудь) мне подарок?</p> <p>- Я буду привозить тебе подарок, если (с)делаешь свою работу.</p>
273	<p>- Will he come tonight?</p> <p>- He will, if he catches the bus.</p> <p>- And what will happen if he misses the bus?</p> <p>- If he misses the bus, he'll miss the train.</p> <p>- And if he misses the train?</p> <p>- If he does, he can't get here in time.</p>	<p>- Будет он приходить сегодня вечером?</p> <p>- Он будет, если он хватает (этот) автобус. (= он придет, если успеет на этот автобус)</p> <p>- А что будет случаться, если он пропускает (этот) автобус. (= не успеет)</p> <p>- Если он пропускает автобус, он будет пропускать поезд.</p> <p>- А если он пропускает поезд?</p> <p>- Если он (это) делает, он не (с)может попасть сюда вовремя.</p>
	<p>- Will you get your diploma soon?</p> <p>- I will if I pass the examination.</p> <p>- And what will happen if you don't pass your examination?</p> <p>- If I don't pass it this time, I'll try again next year.</p> <p>- And if you get your diploma this year, what will you do?</p> <p>- I'll look a good job.</p>	<p>- Будете вы получать свой диплом вскоре?</p> <p>- Я буду, если я прохожу (один конкретный, выпускной) экзамен.</p> <p>- А что будет случаться, если вы делаете не проходить свой экзамен?</p> <p>- Если я не сдам в этот раз, я попробую снова на будущий год.</p> <p>- А если Вы получите Ваш диплом в этом году, что будете Вы делать?</p> <p>- Я буду искать хорошую работу.</p>
274, 275	<p>- Thank you doctor for everything.</p> <p>- It's all right. Ring me up if the patient is worse, though I hope he'll be better.</p> <p>- Will you come again if he's worse?</p> <p>- Yes, if he's worse I'll come again. And if I can't come I'll ask my colleague to see the patient.</p>	<p>- Спасибо Вам доктор для всё. (= за всё)</p> <p>- Все в порядке (не за что). Вызвоните меня, если пациенту является хуже, хотя надеюсь он будет быть лучше.</p> <p>- Будете Вы приходить снова, если он есть хуже?</p> <p>- Да, если он есть хуже, я буду приходить снова. А если я не могу прийти, я буду просить моего коллегу посмотреть</p>

		(=навестить) пациента.
276	<p>- Can you give me this book?- Yes, I can, if you promise to return it next week.</p> <p>- May my friend also take the book?</p> <p>- Yes, your friend may take it if he's also a member of our club.</p> <p>- May I take it now?</p> <p>- Yes. If you wish you may take it now.</p> <p>- But I should return it in week, shouldn't I?</p> <p>- Yes. If you take it now you must return it in seven days. If you take it on Monday, you may keep it till Thursday week.</p>	<p>- Можете Вы дать мне эту книгу?- Да, я могу, если вы обещаете отдать это на будущей неделе.</p> <p>- Может (=позволено) мой приятель также может взять эту книгу?</p> <p>- Да, Ваш приятель может взять это, если он является также одним из членов нашего клуба.</p> <p>- Могу (позволено ли) я взять это сейчас?</p> <p>- Да. Если Вы желаете, можете взять это сейчас.</p> <p>- Но я должен (= мне следует) вернуть это через неделю, не так ли?</p> <p>- Да. Если Вы берёте это сейчас, Вы должны (зд.должны, а не следует) вернуть (эту книгу) через семь дней. Если Вы берёте это в понедельник, то Вы можете держать это до следующего четверга.</p>
277	<p>- When shall we go out?</p> <p>- We'll go out when the rain stops.</p> <p>- But when it stops?</p> <p>- Nobody knows. It may stop any moment.</p> <p>- And if it doesn't stop?</p> <p>- If it doesn't stop we may stay at home and listen to some music on the radio.</p> <p>- Do you always listen to music when it rains?</p> <p>- No, not always. But if we aren't busy we usually do. And if there's good music, of course.</p>	<p>- Когда должны (=следует) мы выходить?</p> <p>- Мы будем выходить, когда дождь останавливается..</p> <p>- Но когда это перестает?</p> <p>- Никто (не) знает. Это может перестать влюбой момент.</p> <p>- А если это делает не переставать?</p> <p>- Если он не перестанет, мы можем остаться дома и послушать музыку по радио. (на этом радио)</p> <p>- Вы всегда слушаете музыку, когда это дождит?</p> <p>- Нет, не всегда. Но если мы не заняты, мы обычно делаем (слушаем музыку). И если это есть хорошая музыка, конечно.</p>
	<p>- When will you go to China?- I'll go when I get my holiday and when I have enough money.</p> <p>- When will you get your holiday?</p> <p>- I'll get my holiday when my colleague return from his.</p> <p>- And not before he returns?</p> <p>- No, not before.</p> <p>- And when will you have enough money?</p> <p>- When my publisher pays me for my book.</p> <p>- And when will he pay you?</p> <p>- He'll pay me when my book's published.</p> <p>- Can't he do it before it's published?</p> <p>- No, he can do it only then.</p> <p>- And when will the book be published?</p> <p>- It'll be published before Christmas.</p>	<p>- Когда будете Вы направляться к Китай? (поедете в Китай)</p> <p>- Я буду направляться, когда я получаю отпуск, и я имею достаточно денег.</p> <p>- Когда будете Вы получать Ваш отпуск?</p> <p>- Я получу отпуск, когда мой коллега возвращается из его (отпуска).</p> <p>- Но не перед (тем, как) он возвращается?</p> <p>- Нет, не раньше.</p> <p>- И когда будете Вы иметь достаточно денег?</p> <p>- Когда мой издатель (за)платит мне за мою книгу. (досл. для моя книга)</p> <p>- А когда будет он платить Вам?</p> <p>- Он мне заплатит, когда моя книга будет опубликована.</p> <p>- Не может (ли) делать это перед (тем, как) книга является опубликованной?</p>

		<p>- Нет, он может (с)делать это только затем.</p> <p>- А когда будет эта книга являться опубликованной?</p> <p>- Это (эта книга) будет являться опубликованной пред Рождеством.</p>
278 279	<p>- When may you (one) cross the road?</p> <p>- You may cross the road only when the green light's on.</p> <p>- And what do you do when the red light's on?</p> <p>- When the red light's on you mustn't cross. You must wait.</p> <p>- And what may I do when the yellow light's on?</p> <p>- When the yellow light's on you should get ready to cross the road.</p> <p>- Thank you. I hope we'll remember all that when we walk about the town. I'll say it once again now. When the red light's off you get ready to go. When the yellow light's off you start.</p> <p>- Or you wait, if the yellow lights follows the green one.</p> <p>- Oh, yes. And when the green light's off you stop and wait.</p>	<p>- Когда можете вы (кто-либо) пересечь (эту) дорогу?</p> <p>- Вы можете пересечь дорогу только когда (этот) зеленый свет является включенным.</p> <p>- А что Вы делаете, когда красный свет является включенным?</p> <p>- Когда горит красный свет, Вы не должны пересекать.(строгий запрет) Вы должны ждать.</p> <p>- А что могу я делать, когда жёлтый свет является включенным?</p> <p>- Когда горит желтый свет, вам следует приготовится к переходу через дорогу.</p> <p>- Спасибо. Я надеюсь, мы будем помнить всё это когда мы гуляем по городу. Я буду говорить это ещё раз сейчас. Когда красный свет гаснет, вы готовитесь к переходу. Когда жёлтый свет гаснет, вы стартуете.</p> <p>- Или вы ждёте, если жёлтый свет следует за зелёным.</p> <p>- О, да. И когда зеленый свет гаснет, вы останавливаетесь и ждёте.</p>
280		

ПОЯСНЕНИЯ К УРОКУ

272 Если глагол в главном предложении стоит **в будущем времени**, то после союза **if** = **если** глагол употребляется **в настоящем времени**. При переводе на русский язык как в главном, так и в придаточном предложении употребляется будущее время:

If it's fine = *если будет хорошая погода*. Поэтому в зависимости от контекста и предыдущих предложений, предложение типа **if you have money** может переводиться, как *если у тебя будут деньги* или *если у тебя есть деньги*.

273 Сравните разные значения глагола **get**:

I'm getting the book from him = *Я получаю от него книгу*.

They got to the other side = *Они перебрались на другую сторону*.

Get on the bus = *Садись в автобус*.

It's getting late = (досл.) *Становится поздно*.

I must get that book = *Я должен достать (найти) эту книгу*.

274 Прилагательные **ill** = *больной* и **unwell** = *больной, нездоровый*, имеют нерегулярные формы степени сравнения, так как **bad** (см. 271).

275 Прилагательное **well** = *здоровый* и наречие **well** = *хорошо*, так же, как и **good**, имеют нерегулярные формы степени сравнения (см. 268)

276 Thursday week = *Следующий, будущий четверг*.

Tomorrow week = *Через неделю, считая от завтрашнего дня*.

Today week = *Через неделю, считая от сегодняшнего дня*.

277 После союза **when** = *когда* глагол стоит в настоящем времени, если даже речь идет о будущем действии:

We'll go out when rain stops = *Пойдем, когда пройдет дождь*.

Но иногда Предложение **when the rain stops** может быть переведено, как *когда перестанет дождь*, в зависимости от контекста.

278 Глагол во множественном числе 2-го лица можно использовать в безличном значении.

279 be on (в отношении света) = *гореть, быть включенным,*

280 be off (в отношении света) = *не гореть, быть выключенным.*

Удачи Вам и до новых встреч!

С уважением, Ольга Слуцкая

mailto: english.slutska@gmail.com

Common Language <http://www.common-language.ru/>
